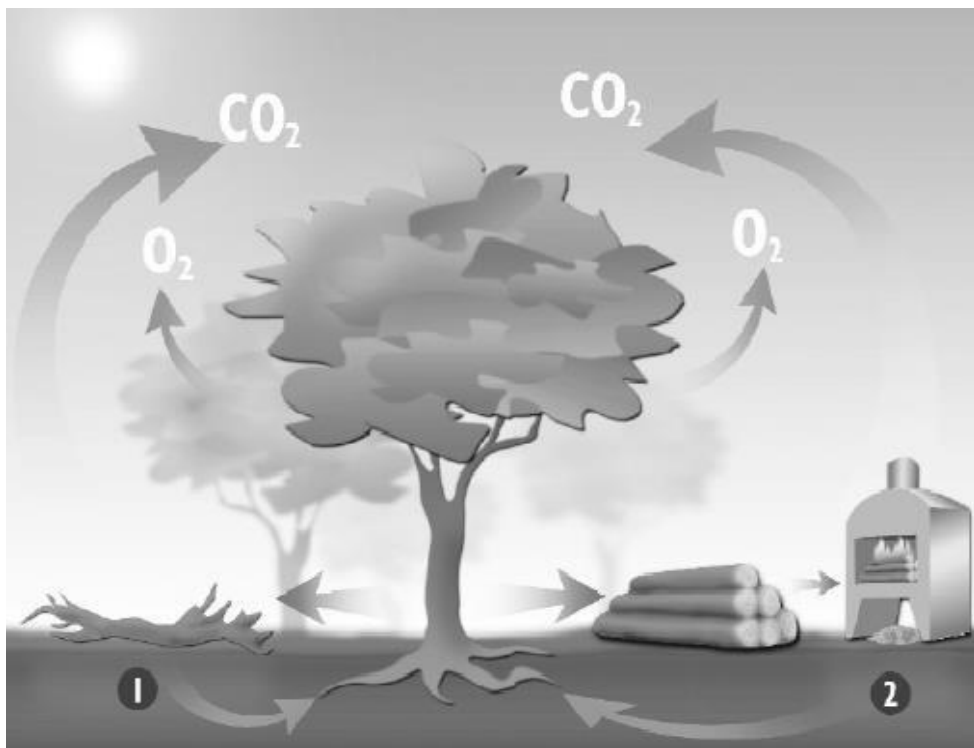


PANADERO

HUN

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A FATÜZELÉSŰ KANDALLÓBETÉTEK TELEPÍTÉSÉHEZ ÉS
HASZNÁLATÁHOZ AZ EU 13229 SZABVÁNY SZERINT

**1** Tápanyagok**2** Hamu – Trágya

A fa egy megújuló energiaforrás, amely megfelel a 21. század energiával és környezetvédelemmel szemben támasztott követelményeinek. Élete során a fa napfényt, vizet, ásványi sókat és szén-dioxidot felhasználva növekszik. A Nap energiáját természetes formában halmozza fel, és ellát minket a létünkhöz nélkülözhetetlen oxigénnel. A fa eltüzelésével felszabaduló szén-dioxid mennyisége nem több annál, mint amennyi a fa természetes lebomlása során keletkezne. Ebből következően a fa egy, az évmilliók természeti körforgását tiszteletben tartó energiaforrás. Mivel elégetése során nem növeli a légkör széndioxid tartalmát, a fát olyan környezetbarát energiaforrásnak tekinthetjük, amely nem játszik szerepet az üvegházhatás növelésében. Fatüzelésű kandallóinkban a tűzifa tisztán, melléktermék nélkül ég el. A fahamu pedig ásványi sókban gazdag, jó minőségű trágyaként hasznosítható. Egy ilyen kandalló megvásárlásával Ön védi a környezetét, fűtése gazdaságos lesz, ráadásul a tűz látványában is gyönyörködhet, amelynek élményét egyetlen más fűtési mód sem tud helyettesíteni.

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Ön egy PANADERO terméket vásárolt. A helyes karbantartáson felül, kandallóinkat az előírások szigorú betartásával kell beüzemelni. Termékeink megfelelnek az Európai Unió EN 13229 számú szabványainak, azonban nagyon fontos, hogy Ön tisztában legyen a kandalló helyes használatával, és kövesse a használatra vonatkozó előírásokat. **Ennek érdekében a kandalló beüzemelése előtt körültekintően olvassa el ezt az útmutatót, és tartsa be a használati és karbantartási utasításokat.**

A beépített kandalló két módon fűt: először is sugárzó hő formájában a nagy felületű üvegen keresztül, másodsor pedig hőáramlás által a kandalló falain keresztül.

TELEPÍTÉS

Ön egy vermikulittal szigetelt égésterű kandallót vásárolt. Ne távolítsa el a vermikulit lapokat!

FONTOS: Ennek a készüléknek a beépítését képzett szakembernek kell végeznie. A készülék telepítésénél és használatánál tiszteletben kell tartani minden helyi, nemzetközi és európai szabályozást.

FÜSTCSŐ

- A készüléket nem szabad olyan kéményre kötni, amelyet már más eszközök is használnak.
- Óvatosan telepítsük a füstelvezető csatlakozásokat. A csatlakozásoknál használjunk tűzálló tömítést, hogy megakadályozzuk a korom potyogását a csatlakozásoknál. Ezt tegyük mindenhol a házban belül. Az kandallóbetét első füstcsövét minimum 40mm-es átfedéssel csatlakoztassuk.
- A füstcsövet a lehető legfüggőlegesebb helyzetbe kell telepíteni. Az üzembehelyezés során kerülni kell a könyökidomok és hajlítások használatát, amelyek a kandallóbetét helytelen működését okozhatják.
- Abban az esetben, ha füstcső egy falazott kéménybe csatlakozik, azt javasoljuk, hogy a külső része ne legyen túl nagy, mert így a füst túlságosan lehűlné és így a füst visszakerül a kandallóba.
- Ha a füstelvezetés csak a csöveken keresztül valósul meg, minimum három méteres függőleges szakasz kiépítése javasolt.
- Ajánlott az utolsó füstcső végére egy sapkát tenni abban az esetben, ha az a házban kívül van.

ELHELYEZÉS

- A kandallóbetet olyan helyre kell telepíteni ami elbírja a nagy súlyát és a kandallót csakis nem éghető anyag veheti körül, és/vagy jól el kell szigetelni minden éghető anyagtól.
- A telepítést úgy kell elvégezni, hogy később a kandallóbetétet, csövet és a kéményt tisztítani lehessen.
- Amíg a kandallót használja, tartson távol mindent tőle, ami hő hatására károsodhat, mint például bútor, függöny, papír, ruha... Minimum 60 cm es biztonsági távolságot kell tartani a kandallótól.
- A betétet csak jól szellőző helyiségbe szabad telepíteni. Javasoljuk, hogy a kandallónak helyet adó helyiségnek legalább egy nyitható ablaka legyen.

TELEPÍTÉS

- A kandalló alsó részének közvetlen légbejárattal kell rendelkeznie, (külső, vagy belső), legalább 200 cm².
- Ajánlott szellőzőt hagyni a fal és a fűzhely között, annak érdekében, hogy az elszigetelést növeljük és azt a felmelegedéstől megóvjuk. Ennek érdekében, hagyjon el minimum 50mm - es teret a kandallóbetét minden oldalától.
- Ajánlott a telepítés előtt kivenni minden mozgatható tartozékot, hogy ezek törését megakadályozzuk. Ha a betét a végső helyére került, újra tegyük vissza ezeket a tartozékokat.
- Ha az elhelyezés megtörtént, végezzenek egy funkcionális tesztet a végső beépítés előtt. Ajánlott a betétet alulról felfelé beépíteni.
- A beépítésnek nem szabad érintkeznie a kandalló felső részével, minimálisan 5mm -t el kell hagyni, hogy megakadályozzuk a repedések keletkezését a felső falban a fém tágulása miatt.

TÜZELŐANYAG

- Csak olyan száraz fát használjon, amelynek nedvességtartalma nem haladja meg 20%-ot. Az 50-60%-nál magasabb nedvességtartalmú faanyag nem fűt megfelelően, nagyon rosszul ég, sok kátrányt termel, és nagy mennyiségű vízgőzt bocsájt ki, emellett túlzott lerakódásokat okoz a kandalló belsejében, az üvegen, valamint a füstcsőben. Tüzelőanyagként préselt fabrikettet is használhat.
- A tűz meggyújtásához erre a célra készült begyújtót, vagy papírt és apró fadarabokat használjon. Soha ne gyújtson tüzet alkohol vagy hasonló anyag felhasználásával!
- A kandallóban ne égessen háztartási hulladékot, műanyag tárgyakat vagy zsíros, olajos anyagokat, mert ezek környezetszennyezők, és a füstelvezető rendszert eldugítva tüzet okozhatnak.

ÜZEMELTETÉS

- Az első néhány begyűjtáskor keletkező füst normális jelenségnek tekinthető. Eközben égne el ugyanis a hőálló festés bizonyos összetevői, miközben a kandallót borító festékanyag megszilárdul. A füst megszűnéséig gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről.
- A kandallót ne használja nyitott ajtóval!
- A berendezést a tüzelőanyag pótlására szolgáló szünetek közbeiktatásával, szakaszos használatra tervezték.
- A tűz meggyújtásához papír, gyújtós vagy apró fadarabok használata javasolt. Amint a tűz megulladt, elsőként rakjon rá két, egyenként kb. 1-1.3 kg -os hasábfát. A begyűjtési folyamat alatt a kandalló szellőzőnyílásait tartsa teljesen nyitva. Amint a tűz életre kelt, zárja vissza az ajtót, (ha az nyitva volt), és a tűz erősségét a szellőzőnyílások ki – és bezárásával szabályozza.
- A jelzett névleges fűtésteljesítmény eléréséhez nagyjából 1.7 kg fa (2 darab 1 kg körüli hasáb) betöltése szükséges egy órás intervallumokban. Ne töltse újra a tüzelőanyagot addig, ameddig az előző adag maga után csak parázságyat hagyva
- le nem égett.
- Az természetes, hogy az üvegajtó tömítése megolvad a hanszálat során. Annak ellenére, hogy a készülék e tömítés nélkül is üzemképes, ajánlott szezonálisan cserélni.
- Újratöltéskor, vagy a hamutartó tál kivételekor hamu kerülhet a kandalló külső részére. Kérjük a ventilátort kapcsolja a 0 -ás, vagy 1 -es állásra, mielőtt kinyitja az ajtót, hogy megakadályozza, hogy a ventilátor befújja a hamut és keresztülfújja a kandallón. Ha a kandalló ajtaja ismét zárva van, bármelyik pozícióba kapcsolhatja a ventilátort.
- A hamu kitakarítása a hamutartó tál eltávolítása útján történik. Ürítse a ládát rendszeres időközönként, még mielőtt nagyon megtelne, így elkerülheti a rács károsodását. Bánjon a hamuval óvatosan, mivel az a kandalló használatát követő 24 óra elmúltával is forró lehet.
- Ne nyissa ki az ajtót hirtelen, különben a füst szobába kerülhet. Soha ne nyissa ki a kandalló ajtaját addig, amíg a szellőzőnyílásokat előzőleg ki nem nyitotta. Az ajtót csak a tüzelőanyag utántöltése céljából nyissa ki.
- Mivel a berendezés rézből és üvegből készült részei, valamint a kandalló maga nagymértékben felforrósodhat, fokozottan fenáll az égési sérülés veszélye. Ezekhez a részekhez csak a berendezéshez mellékelt kesztyűben nyúljon.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében a gyerekeket tartsa távol a készüléktől.
- Ha a kandallót nehéz begyűjtani (pl. hideg idő miatt), akkor kisebb papírdarabokkal megkönnyítheti a folyamatot.

Amennyiben a készülék túlmelegedne, a szellőzőnyílások elzárásával csökkentheti a tűz intenzitását.

- Hibás működés esetén zárja be a szellőzőnyílásokat, és forduljon a gyártóhoz

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Annak érdekében, hogy ráakódó korom ne feketítse el az üvegajtót, azt javasoljuk, hogy a kormot rendszeresen tisztítsa le. Erre a célra professzionális tisztítószeret vásárolhat. A berendezés tisztításához soha ne használjon vizet. Működés közben soha ne tisztítsa a kandallót!
- Szintén fontos a füstcső rendszeres tisztítása, illetve a használat során bekövetkező hosszabb szünetek után, a kandalló begyújtása előtt meg kell 6 győződnie arról, hogy a füstcső nincs-e eltömődve. Minden fűtési szezon előtt végeztesse el a készülék karbantartását szakemberrel.
- Amennyiben a füstcsőben tűz ütne ki, próbálja meg elzárni a szellőzőnyílásokat, és azonnal értesítse a tűzoltókat.
- A készülék javításához csak általunk jóváhagyott cserealkatrészeket használhat.

GARANCIA

- Ez egy nagy odafigyeléssel legyártott, magas minőségű kandalló. Ha ennek ellenére valami rendellenességet tapasztal, először az áruházal vegye fel a kapcsolatot, ahol ezt megvásárolta. Ha ott nem tudják megoldani a problémát, az áruház felveszi velünk a kapcsolatot és szükség esetén elküldi nekünk a kandallót. Cégünk, a vásárlástól számított 5 évig ingyenesen pótol bármilyen hibás alkatrészt. A szállítási költségeket viszont a vásárlónak kell fizetnie. A garancia időtartama 5 év, ez alól kivételt jelent:

- Javítási költségek melyeket magas teljesítményű használat, (a kézikönyvben meghatározott értéknél magasabb: túlfűtés), helytelen telepítés, levegőbemenet helytelen használata és a csövek nem megfelelő állapotban tartása okoz.

- Az okozott károkra, amelyet bármely a tüzfától eltérő égéstermék okozott

- A készülék javítása, vagy módosítása saját kezdeményezésre

- Alkatrészek melyek idővel elöregednek (üveg és ajtó tömítőzsinórja)

- A készülék javítása, vagy módosítása saját kezdeményezésre

- Alkatrészek melyek idővel elöregednek (üveg és ajtó tömítőzsinórja)

- Gondatlanságból, helytelen telepítésből, vagy nem megfelelő karbantartásból eredő károk

- Bármely ütés által okozott kár

- A kandallóüveg. Az üveg 750° -ig hőálló. Ilyen magas hőmérséklet sosem alakul ki ilyen készülékekben, kivétel helytelen telepítés, vagy gondatlan használat miatt. Ennek következtében az üveg törése gondatlan kezelés, használat vagy karbantartás miatt nem garanciális.
- Az öntöttvas rács
- Az öntöttvas ajtó (abban az esetben ha van)
- Vas alkatrészek (elszineződhetnek az antioxidáns lakkréteg miatt, ez nem tekinthető gyártási hibának).
- A vermikulit, mert 1150 °C -ig hőálló.
- A csomagolás belsejében talál egy minőségellenőrzési lapot, kérem reklamáció esetén töltsse ki és továbbítsa nekünk.

A minőségellenőrzési papírt a csomagolásban találja. Reklamáció esetén, kérem ezt a dokumentumot adja át az üzletben ahol a kandallót vásárolta.

- Garanciális kéréshez a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlásról készült számlát és bizonyítékot a kandalló telepítésére.
- A amíg a garancia tart, a vásárlónak jogában áll ingyenesen kicserélni, bármilyen gyártási hiba során keletkezett problémás alkatrészt. Olyan alkatrészt amely helytelen használat, vagy nem megfelelő telepítés miatt károsodott, nem lehet garanciálisan kicserélni.
- Hibás alkatrész cseréje nem növeli meg a garancia időtartamát.
- A garanciális reklamációkat a viszonteladónál, vagy a gyártónál kell benyújtani: Panadero AB S.L.

Poligono Industrial Campollano, Avenida 5 ° 13-15

Albacete, 02007 Spain

ertekesites@panadero.com

www.panadero.com

Tel: +34 967 59 24 00

Fax: +34 967 59 24 10

Mivel ezt az eszközt homologizált laboratóriumban tesztelték és 100% -ban ellenőrizzük és biztosra megyünk, hogy minden elektromos vezetékek megfelelően működik a szállítás előtt, a ventilátor és az elektromos vezetékek nem tartoznak a garanciális tartozékok közé.

A VENTILÁTOR TULAJDONSÁGAI

Ez a modell egy tangenciális ventilátorral van felszerelve (170 m³/h). Az alul található levegőt a kandalló belsőében keringeti és a felső részen oszlatja el.

Egy termosztát is van a ventilátorhoz, amely a hőmérsékletet szabályozza. 50 °C -on kapcsol be, hogy megakadályozza a túlfűtést.

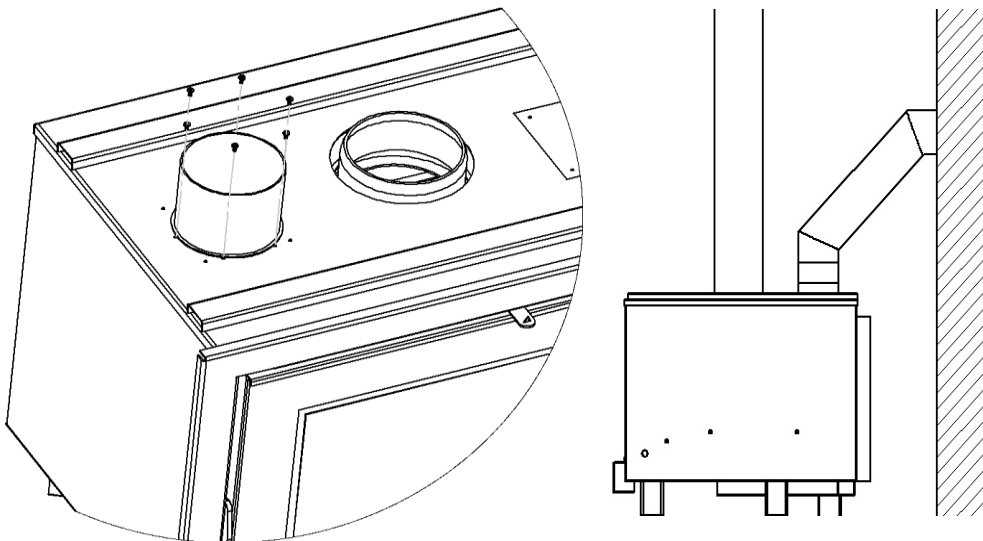
A fatüzelésű kandallón található egy elektromos kapcsoló három pozícióval, amellyel a meleg levegő áramlásának a mértékét állíthatjuk.

A 0 -val jelezett pozícióban a ventilátor ki van kapcsolva, de ha a hőmérséklet eléri az 50°C fokot, a termosztát elindítja a ventilátort az 1 es pozícióban.

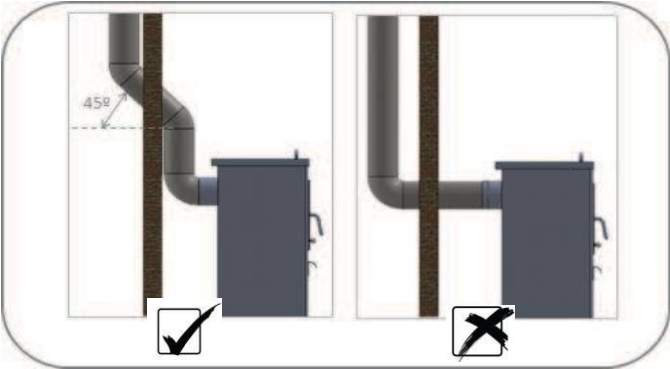
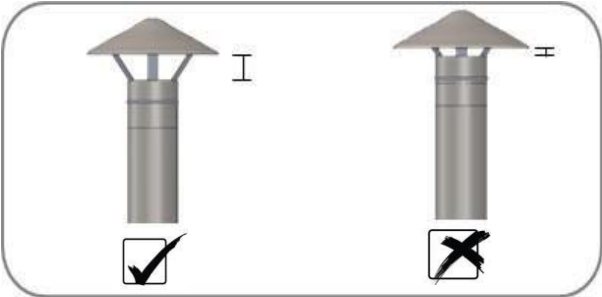
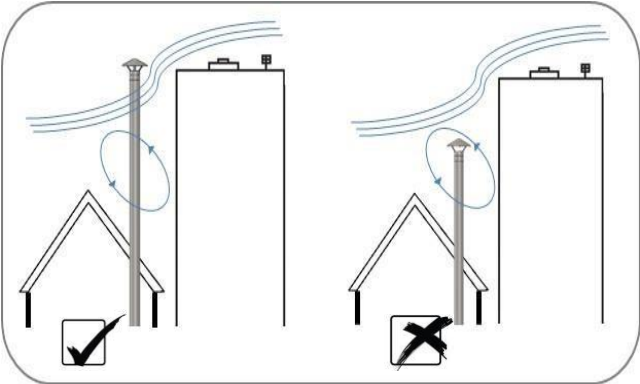
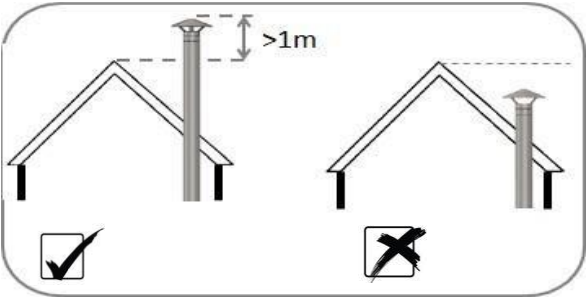
Az 1 -el jelzett pozícióban a ventilátor eléri a sebességének a 60% át.

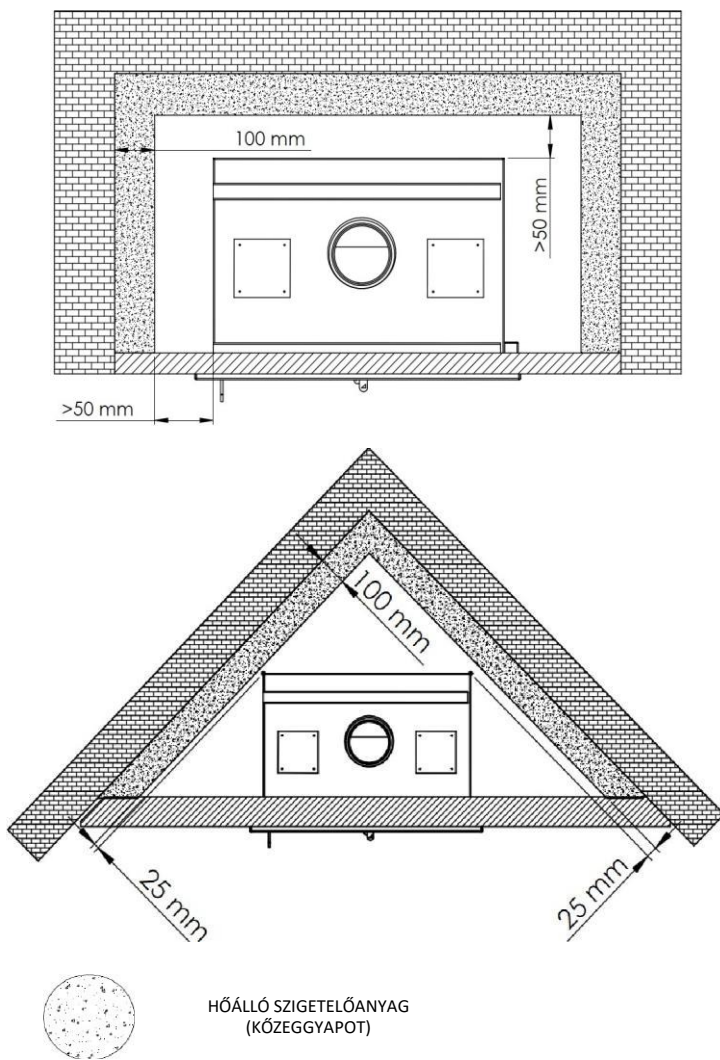
A 2 -vel jelzett pozícióban a ventilátor eléri a maximális sebességét.

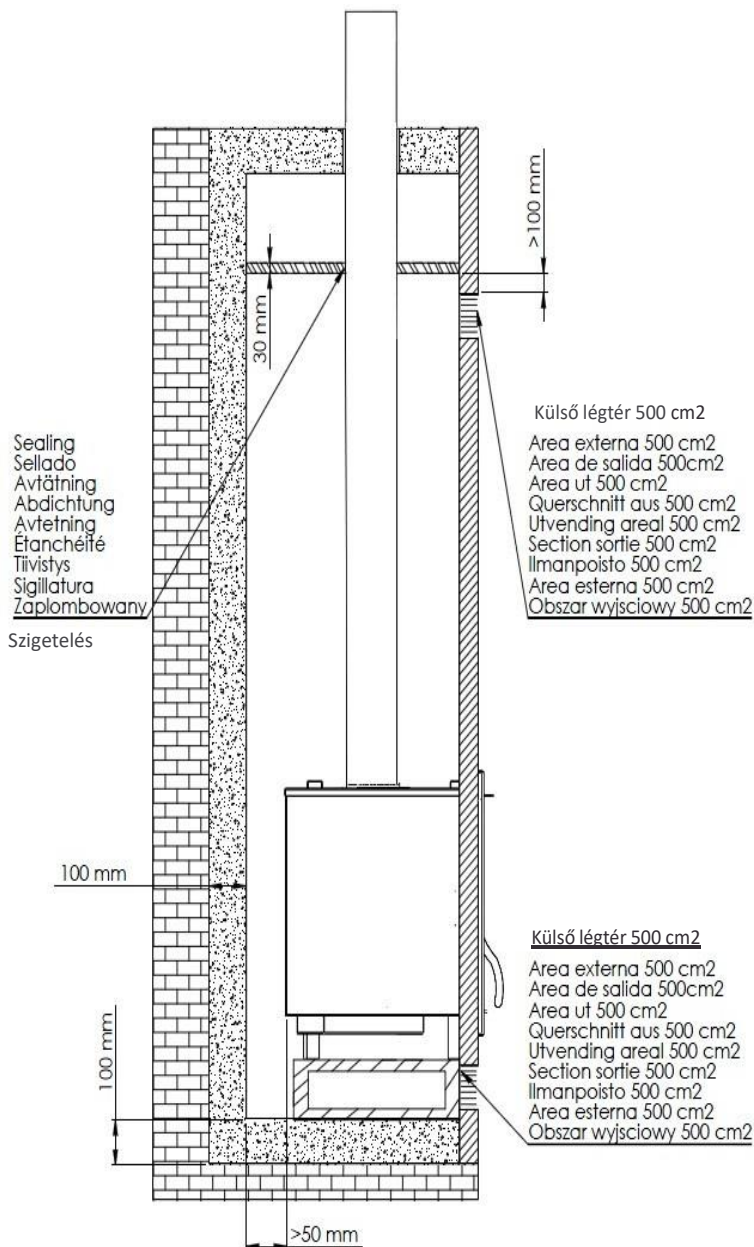
FONTOS: A ventilátort mindig csatlakoztatni kell a hálózatra, hogy megakadályozzuk a túlmelegedést és a kandalló elvetemedését.



Minden kandallóbetéthez 2 csatlakozó tartozik amelyek csövek csatlakoztatására szolgálnak, amellyel a forró levegő átvezethető más helyiségekbe. A csatlakozókat úgy helyezzük el, hogy a betét felső felületén lévő két fedelet eltávolítjuk (4 csavar tartja őket a helyükön) és ugyanúgy rögzítjük őket mint a fedelet, ezúttal 6 csavarral.







JÓTÁLLÁSI BIZONYÍTVÁNY

PANADERO REKLAMÁCIÓ ÉS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK VÁSÁRLÓK RÉSZÉRE

1. Ezek a Reklamációs és Garanciális Feltételek a megfelelő jogi szabályozásoknak megfelelően jöttek létre.
2. A viszonteladó köteles a fogyasztó kérésére nyugtát kiállítani a vásárlásról, amely tartalmazza az értékesítés vagy a szolgáltatás nyújtásának dátumát, a termék vagy szolgáltatás típusát, a termék vagy szolgáltatás árát, valamint a viszonteladó azonosító adatait.
3. A gyártó a termék minőségére 5 éves garanciát vállal. A garancia időtartama a nyugta kiállításával kezdődik. Ha a terméket üzembe kell helyezni egy felhatalmazott/képesített céggel, a garancia időtartamát az üzembehelyezés kezdetétől kell számolni, feltéve, hogy a vevő legkésőbb a termék kézhezvételét követő 6 hónapon belül elrendelte az üzembe helyezését, és minden szükséges együttműködést megtett e célból, (Magyar jogszabály, 270/2020. VI. 12. és 18/2020. VI. 12.). Ebben az esetben az üzembe helyezést egy hivatalos dokumentummal kell igazolni, melyet a végrehajtó cég állít ki.
4. A garancia minden gyártási és anyagi hibára vonatkozik, amely kimutathatóan a garancia időszaka alatt alakult ki.
5. A garancia **nem vonatkozik**:
 - a termék vagy alkatrészek normál üzem közbeni használata által okozott kopásra, az alkatrészek élettartama alapján rendszeres cserét igénylő részek (nevezetesen a tűzzel közvetlenül érintkező alkatrészek, például vermikulit téglák, tömítések, üveg, dekoratív üvegnyomatok, rácsok, mechanikusan feszített rugók stb.), valamint:
 - hibákra, amelyek helytelen és szakszerűtlen üzemeltetésből és szervíz-beavatkozásból, túl kicsi vagy elégtelen huzatú kéményhez való csatlakozásból, nem megfelelő kezelésből vagy használatból, valamint a használati és karbantartási feltételek be nem tartásából származnak (lásd a Kezelési kézikönyvet),
 - mechanikai sérülések okozta hibák
 - ha a terméket nedves vagy nem védett helyen tárolják, vagy olyan területeken használják, amelyek nem felelnek meg lakókörnyezet kritériumainak,
 - természeti katasztrófák, időjárási körülmények vagy erőszakos beavatkozás által okozott károk,
 - ha a jótállási matricák és a sorozatszámú címkék megsérültek,
 - ha a termék szállítás közben sérült meg (ha a szállítást a fogyasztó szervezte).
6. A jótállási igényt az eladónál kell benyújtani, ahol a terméket vásárolták. Ha azonban a jótállási bizonyítvány egy másik, javításra felhatalmazott személyt jelöl meg, amely az eladó helyszínén vagy a vevőhöz közelebb található, a vevő a jótállási igényt a jótállási javítás elvégzésére jogosult alanyhoz nyújthatja be.
A javításra felhatalmazott személy köteles a javítást az eladó és a vevő által egyeztetett határidőig befejezni.

7. A jótállási igényeket kizárólag a vevő, vagy a gyártó által felhatalmazott fél fogadja el és oldja meg.
8. Szavatossági igény esetén a vevő köteles a termék típusmegjelölését az igényelt hiba részletes leírásával ellátni (pl. milyen módon jelenik meg a hiba, hogyan nyilvánul meg, a begyűjtés után mennyivel jelentkezik, a termék működésének leírása a hiba előfordulása előtt stb.).
9. A jótállási igény benyújtásakor a vevő köteles megállapítani, hogy a terméket az eladó értékesítette, és hogy a jótállási idő még mindig érvényben van. A tények megállapításához a legalkalmasabb dokumentumok a következők:
 - a vásárlási bizonylat,
 - megerősített jótállási bizonyítvány,
 - a minőség-ellenőrzési lap másolata,
 - képek, videók vagy más, a problémát bemutató anyagok.

A szavatossági igények benyújtásához vegye fel a kapcsolatot a gyártó képviselőjével és / vagy a sav@panadero.com címen.

HOW TO OPERATE YOUR WOOD STOVE EFFICIENTLY



ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT D'UN POÊLE ECODESIGN



ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO DE UNA ESTUFA ECODESIGN



WERKING VAN EEN ECODESIGN KACHEL



ILUMINAÇÃO E FUNCIONAMENTO DE UMA SALAMANDRA ELENHA



ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO DI UNA STUFA ECODESIGN



ZÜNDUG UND BETRIEB EINES ECODESIGN-KAMINOFENS



ZAPŁON I DZIAŁANIE PIECA NA DREWNO



ZAPLENÍ A SPRÁVNÉ FUNKOVÁNÍ KAMEN ECODESIGN



FATUZELE SU KALYHA MEGVILAGITÁSA ÉS MŰKÖDTETÉSE



PANADERO

P. I. CAMPOLLANO
VENIDA 5ª, 13-1502
007ALBACETE-SPAIN

Telf.: (+34) 967 59 24 00

Fax: (+34) 967 59 24 10

panadero@panadero.com



TÜV Rheinland®
CERT
ISO 9001